

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Косенок Сергей Михайлович
Должность: ректор
Дата подписания: 20.06.2024 09:11:17
Уникальный программный ключ:
e3a68f3eaa1e62674b54f4998099d3d6bfdcf836

**БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ХАНТЫ-МАНСКИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА-ЮГРЫ
"Сургутский государственный университет"**

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебно-методической работе
Е.В. Коновалова

15 июня 2023 г., протокол УМС № 4

ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ
Корпусная лингвистика в сопоставительных
исследованиях
рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой Лингвистики и переводоведения
Шифр и наименование научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Форма обучения **очная**

Часов по учебному плану 72 Вид контроля: **зачет**
в том числе:
аудиторные занятия 32
самостоятельная работа 40

Распределение часов дисциплины

Курс	2	
	уп	рп
Вид занятий	уп	рп
Лекции	16	16
Практические	16	16
Итого ауд.	32	32
Контактная работа	32	32
Сам. работа	40	40
Итого	72	72

Программу составил(и):
канд. филол. наук, доцент Таджикилова А.Н.

Рабочая программа дисциплины
Корпусная лингвистика в сопоставительных исследованиях

разработана в соответствии с ФГТ:
Приказ Минобрнауки России от 20.10.2021 г. №951 "Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов)".

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры
Лингвистики и переводоведения
Протокол от 23.03.2023 г. № 8
Заведующий кафедрой канд. филол. наук, профессор Курбанов И.А.

Председатель УМС института гуманитарного образования и спорта
канд. филол. наук, доцент Грищенко Т.Ф.
Протокол от 02.05.2023 г. № 4

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Целями освоения дисциплины являются ознакомление с основными понятиями и возможностями корпусной лингвистики, освоение на практике технологически несложных методов корпусной лингвистики, формирование практических навыков работы с наиболее известными мировыми лингвистическими ресурсами, использование лингвистических корпусов для решения конкретных исследовательских задач, а также приобретение опыта работы с корпусными средствами для построения своего собственного исследовательского корпуса.
-----	--

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Для успешного освоения дисциплины аспирант должен иметь глубокие фундаментальные знания и умения в области теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики.
2.1.2	Предшествующими для изучения дисциплины являются:
2.1.3	результаты освоения дисциплин «История и философия науки», «Иностранный язык», направленных на подготовку к сдаче кандидатских экзаменов;
	результаты научной (научно-исследовательской) деятельности аспирантов, направленной на подготовку диссертации к защите;
	результаты научной (научно-исследовательской) деятельности аспирантов, направленной на подготовку публикаций;
2.2	Последующими к изучению дисциплины являются знания, умения и навыки, используемые аспирантами:
2.2.1	при освоении специальной дисциплины " Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика", направленной на подготовку к сдаче кандидатского экзамена;
	в научной (научно-исследовательской) деятельности аспирантов, направленной на подготовку диссертации к защите;
	в научной (научно-исследовательской) деятельности аспирантов, направленной на подготовку публикаций;
	при прохождении научно-исследовательской практики;
	при прохождении итоговой аттестации.

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	основные теоретические положения корпусной лингвистики; предмет, задачи, методы понятийный аппарат изучаемой дисциплины; историю и современное состояние избранной профессиональной области; современные методы исследования и информационно-коммуникационные технологии в избранной профессиональной области; методы компьютерного анализа частотности употребления и сочетаемости лингвистических единиц в устной и письменной речи.
3.2	Уметь:
3.2.1	анализировать корпуса текстов; применять современные информационные технологии в исследовательской работе; проводить научные исследования в конкретной области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками лингвистического поиска в сети Интернет, ориентироваться в проблемах составления различных корпусов данных; навыками критического анализа и оценки современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях; навыками углубленного анализа объектов профессиональной области; специальными методами инструментального анализа, позволяющими проводить исследования на материале разных типов дискурса/текста.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Курс	Часов	Литература	Примечание
1.1	Основные понятия корпусной лингвистики /Лек/	2	4	Л1.1 Л1.2 Л2.1 Э1 Э2 Э3	
1.2	Терминология корпусной лингвистики. Направления в лингвистике, предвосхитившие появление корпусной лингвистики. Основные характеристики корпусов. /Пр/	2	4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3	
1.3	История создания лингвистических корпусов. Стандартизация в корпусной лингвистике /Ср/	2	10	Л1.1 Л1.2 Л2.1 Э1 Э2 Э3	

1.4	Классификация корпусов. Национальные корпуса /Лек/	2	4	Л1.1 Л1.2 Л2.1 Э1 Э2 Э3	
1.5	Корпусы русского языка. Национальный корпус русского языка. Зарубежные корпуса. /Пр/	2	4	Л1.1 Л1.2 Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3	
1.6	Классификация корпусов. Специальные корпуса. /Ср/	2	10	Л1.1 Л1.2 Л2.1 Э1 Э2 Э3	
1.7	Технология создания корпусов. Корпус как поисковая система /Лек/	2	4	Л1.1 Л1.2 Л2.1 Э1 Э2 Э3	
1.8	Проектирование и технологический процесс создания корпусов. Функциональные возможности корпусных менеджеров. /Пр/	2	4	Л1.1 Л1.2 Л2.1 Э1 Э2 Э3	
1.9	Поисковые системы Интернета как корпуса /Ср/	2	10	Л1.1 Л1.2 Л2.1 Э1 Э2 Э3	
1.10	Лингвистические исследования на базе корпусов /Лек/	2	4	Л1.1 Л1.2 Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3	
1.11	Подготовка к проведению лингвистического исследования на базе корпуса (корпусов). Использование лингвистических корпусов в исследованиях. Корпусные методы исследования. /Пр/	2	4	Л1.1 Л1.2 Л2.1 Э1 Э2 Э3	
1.12	Использование лингвистических корпусов при решении лингвистических проблем. /Ср/	2	10	Л1.1 Л1.2 Л2.1 Э1 Э2 Э3	
1.13	/Контр. раб./	2	0	Л1.1 Л1.2 Л2.1 Э1 Э2 Э3	Задание для контрольной работы
1.14	/Зачёт/	2	0	Л1.1 Л1.2 Л2.1 Э1 Э2 Э3	Задание на зачете

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

5.1. Контрольные вопросы и задания

<p>Проведение текущего контроля успеваемости</p> <p>Тема 1. Основные понятия корпусной лингвистики</p> <p>Перечень тем устных докладов-презентаций:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Терминология корпусной лингвистики 2. Направления в лингвистике, предвосхитившие появление корпусной лингвистики 3. Основные характеристики корпусов 4. История создания лингвистических корпусов 5. Стандартизация в корпусной лингвистике 6. Разметка корпусов 7. Типология корпусов <p>Перечень тем рефератов:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Корпусы текстов в проекте TEI. 2. Стандарты EAGLES (обзор). 3. Форматы CDIF и XCES (обзор). 4. Разработка редактора размеченных текстов. 5. Статобработка размеченных текстов. 6. Создание веб-сайта по корпусной лингвистике. 7. Семантическая разметка корпуса текстов русского языка. 8. Изучение средств обработки корпусных данных, представленных на языке XML. 9. Исследование механизмов взаимодействия корпуса текстов и электронной картотеки (корпусы цитат). 10. Токенизация текстов. 11. Унификация текстов внутри корпуса. 12. Автоматическая морфологическая разметка текстов разных периодов. 13. Исследование наборов метаданных. 14. Методы снятия морфологической неоднозначности. 15. Анализ функций сегментных внеалфавитных графем (межморфемный дефис, межслоговой дефис, межсловный дефис, апостроф). 16. Проблема строчных и прописных букв в корпусах текстов (имена собственные и нарицательные, сплошная и начальная капитализация). 17. Проблема омографии – акцентно-ориентированный морфологический анализ. 18. Разработка модуля преобразования каллиграфем (выделение полужирным, курсивом, подчеркивание) в теги языка XML. 19. Анализ функций точки (и других знаков препинания) с точки зрения структурной разметки текста. <p>Задания для самостоятельной работы:</p>
--

1. Дайте определения терминов: корпус, корпусная лингвистика, разметка, репрезентативность, лемма, метаданные.
2. Какие три типа корпусов можно выделить по критерию прагматической ориентированности? В чем их отличие?
3. Какой корпус текстов был первым? Укажите его основные характеристики.
4. Какие стандарты действуют в корпусной лингвистике? Что подлежит стандартизации?
5. Какие типы лингвистической разметки существуют?
6. Что представляет собой экстралингвистическая разметка?
7. Перечислите типы корпусов и их особенности.
8. Каково основное назначение параллельных корпусов текстов?
9. В чем заключается сложность создания корпусов устной речи?
10. Что такое лонгитюдный корпус?

Тема 2. Классификация корпусов. Национальные корпуса.

Перечень тем устных докладов-презентаций:

1. Зарубежные корпуса.
2. Корпусы русского языка.
3. Национальный корпус русского языка.
4. Устные корпуса русского языка.
5. Мультимедийные корпуса русского языка.
6. Специальные корпуса.

Перечень тем рефератов:

1. Первые корпуса русского языка.
2. Словарь (корпус) русско-чешских устойчивых сочетаний.
3. Современные корпуса русского языка.
4. Хельсинкский аннотированный корпус (ХАНКО).
5. Корпусы университета г. Лидс.
6. Текстовые корпуса русского языка.
7. Национальные корпуса.

Задания для самостоятельной работы:

1. Дайте определения терминов: лемматизация, парсинг, токен, treebank, WaC, wacky.
2. Каковы основные процедуры обработки текстов на естественном языке при создании корпусов? Кратко охарактеризуйте каждую из них.
3. Перечислите названия бесплатных корпусных менеджеров.
4. Назовите причины, по которым веб может рассматриваться как огромный многоязычный корпус.
5. В чем суть технологии WaC?
6. Назовите два условия при обсуждении процедур обработки текстов корпусов.
7. Назовите и кратко охарактеризуйте наиболее известные корпуса русского и английского языков.
8. Опишите проект «Один речевой день». Какие экстралингвистические параметры текста значимы для корпусов устной речи?
9. Какие возможности предоставляет пользователям корпус МУРКО?
10. Какие характеристики Национального корпуса русского языка свидетельствуют о том, что этот корпус отвечает критерию репрезентативности и другим требованиям, предъявляемым к современным корпусам?

Тема 3. Технология создания корпусов. Корпус как поисковая система

Перечень тем устных докладов-презентаций:

1. Проектирование и технологический процесс создания корпусов.
2. Основные процедуры обработки входных текстов.
3. Как создать собственный корпус?
4. Поисковые системы Интернета как корпуса.
5. Корпус как поисковая система.
6. Функциональные возможности корпусных менеджеров.

Перечень тем рефератов:

1. Корпусные менеджеры.
2. Языки запросов корпусных менеджеров.
3. Язык запросов корпусного менеджера Sketch Engine.
4. Язык регулярных выражений RegEx.
5. Способы использования корпусов.
6. Анализ и описание корпусного менеджера Xaiga.
7. Анализ и описание корпусного менеджера CQP.
8. Анализ и описание интерфейса WebCorp.
9. Анализ и описание интерфейса системы Corpus.Byu.Edu.
10. Анализ и описание корпусов системы Corpus.Byu.Edu.
11. Анализ и описание функциональных возможностей системы Corpus.Byu.Edu.

Задания для самостоятельной работы:

1. Дайте определение следующим понятиям: конкорданс, корпусный менеджер, информационный запрос, интроспекция.
2. Чем отличается понятие «корпусный менеджер» в широком смысле от понятия «корпусный менеджер» в узком смысле?
3. Что такое язык регулярных выражений?
4. Какие функции должен выполнять корпусный менеджер?
5. Почему нелингвистические корпуса (базы данных поисковых систем) можно рассматривать как корпуса текстов?
6. Каковы недостатки их использования в качестве корпусных менеджеров?
7. Что представляет собой внешняя и внутренняя статистика в корпусных службах?
8. Каковы недостатки корпусных менеджеров четвертого поколения?

9. Какие операции можно выполнить над конкордансом в системе Sketch Engine?

10. Как могут использовать корпуса разные специалисты?

Тема 4. Лингвистические исследования на базе корпусов

Перечень тем устных докладов-презентаций:

1. Подготовка к проведению лингвистического исследования на базе корпуса (корпусов).

2. Лексикографические исследования, основанные на корпусах.

3. Грамматические исследования, основанные на корпусах.

4. Исследования дискурса, основанные на корпусах.

5. Использование лингвистических корпусов при решении семантических проблем.

6. Корпусные методы исследования.

Перечень тем рефератов:

1. Методы выделения структурных элементов текста.

2. Составные лексемы.

3. Коллокации.

4. Сравнительный анализ возможностей разных корпусов.

5. Использование корпусов в социологии и социолингвистике.

6. Использование корпусов в этнолингвистике.

7. Семантическая разметка корпуса текстов русского языка.

8. Исследования на параллельных корпусах.

9. Исследования на специальных корпусах.

10. Выявление устойчивых сочетаний для словаря общеупотребительной специальной лексики.

11. Способы использования корпусов в лингвистических исследованиях.

12. Способы использования корпусов в лексикографии.

Задания для самостоятельной работы:

1. Дайте определение следующим понятиям: нормированная частота, регистр, коллокат, коллокация.

2. Какие лингвистические особенности регистра художественной прозы можно выявить с помощью корпусной методологии?

3. Какие перспективы открывают перед пользователями синтаксические корпуса?

4. Какие перспективы открывают перед пользователями морфологические корпуса?

5. Назовите особенности метаразметки диалектного корпуса текстов.

6. Перечислите методы корпусной лингвистики.

7. С какими проблемами в области аннотирования устных текстов сталкиваются составители корпуса ОРД и Учебного прагматического корпуса?

8. Как можно оценить «идиоматичность» в текстах корпусными методами?

9. В каких исследованиях можно применить корреляцию частот словоупотребления?

10. Предложите варианты использования корпусных методов в преподавании иностранного языка.

11. Назовите перспективные, на ваш взгляд, направления развития корпусной лингвистики.

Проведение промежуточной аттестации

Вопросы для подготовки к зачету по дисциплине

1. Корпусная лингвистика: проблема объекта и предмета исследования.

2. Корпусная лингвистика и традиционная лингвистика.

3. Корпусная лингвистика и психолингвистика.

4. Параллельный многоязычный корпус текстов, его структура и сфера применения.

5. Требования к корпусу текстов с точки зрения пользователя.

6. История лингвистических корпусов: от картотеки к корпусу.

7. Корпус и база данных: сходства и различия.

8. Корпус и Web: сходства и различия.

9. Типология корпусов: принципы классификации.

10. Корпусы русского языка: сходства и отличия.

11. Корпусная лингвистика в России.

12. Национальный корпус языка и требования к его созданию.

13. Автоматическая, ручная и полуавтоматическая технология разметки корпуса: достоинства и недостатки.

14. Корпус параллельных текстов: проблема выравнивания.

15. Метатекстовая разметка: возможные подходы.

16. Виды лингвистического аннотирования.

17. Понятие морфологического стандарта.

18. Многокомпонентные единицы: проблемы разметки.

19. Синтаксическая разметка: возможные подходы и решения.

20. Возможности семантической разметки.

21. Семантическая разметка в Национальном корпусе русского языка.

22. Словари, созданные на базе корпуса.

23. Лингвистические исследования, базирующиеся на корпусах.

24. Возможные нелингвистические задачи и способы их решения путём обращения к языковым корпусам.

25. Методы извлечения информации из корпуса.

26. Подготовка к проведению лингвистического исследования на базе корпуса (корпусов).

27. Национальный корпус русского языка: особенности и перспективы развития.

28. Машинный фонд русского языка: краткая характеристика.

29. Охарактеризуйте основные корпуса текстов английского языка.

30. Охарактеризуйте основные корпуса текстов немецкого языка.

5.2. Темы письменных работ

Реферат. См. тема 1,2,3,4.

Контрольная работа проводится в виде итогового теста по всему учебному материалу дисциплины.

1. Национальный корпус НЕ
 - a) включает поэтических текстов
 - b) отражает диалектные особенности говоров
 - c) отражает состояние языка страны в конкретные временные периоды
 - d) отражает государственную идеологию страны
2. Выберите правильный ответ. Тексты, составляющие лингвистический корпус,
 - a) организованы для удобства чтения
 - b) сконструированы лингвистами
 - c) не включают речь необразованных носителей языка
 - d) размечены лингвистами и программистами
3. Выберите один или несколько правильных ответов. В лингвистический корпус могут входить
 - a) тексты электронной коммуникации
 - b) записи устной речи детей
 - c) транскрипции теле- и радиопередач
 - d) произведения художественной литературы
4. Выберите один или несколько правильных вариантов ответов. Какие корпуса дают материал для изучения американского английского языка?
 - a) Корпус Браун
 - b) BNC
 - c) COCA
 - d) LOB Corpus
5. Диахронические корпуса – это корпуса, которые позволяют изучать развитие языка на протяжении какого-то (достаточно длинного) промежутка времени
 - a) True
 - b) False
6. Тексты данного корпуса созданы в определенный заданный период времени. О каком виде корпусов идет речь?
 - a) динамический
 - b) статический
 - c) синхронический
 - d) исследовательский
7. Выберите все правильные варианты ответов. Обязательными свойствами лингвистического корпуса являются
 - a) представительность
 - b) присутствие разметки
 - c) снятая грамматическая омонимия
 - d) баланс между разными типами текстов
8. В предложении "All women were walking in the streets" token "were" относится к лемме "to be"
 - a) True
 - b) False
9. Выберите все правильные ответы. Корпусный менеджер включает:
 - a) средства для поиска данных в корпусе
 - b) получение статистической информации
 - c) сортировку списков по одному критерию, выбранному пользователем
 - d) возможность создания собственных корпусов
10. Список всех употреблений определенного языкового выражения в контексте и со ссылкой на источник при необходимости.
 - a) _____
11. Формат вывода конкорданса называется
 - a) KWIC
 - b) KVIC
12. Верно ли данное определение? Корпус текстов – неограниченный по объему набор электронных текстов, собранных с целью максимально точно представить исследуемый вариант языка.
 - a) True
 - b) False
13. POS – это
 - a) корпус-менеджер
 - b) вид разметки
 - c) название лингвистического корпуса
 - d) формат выдачи данных
14. Как называется подкорпус НКРЯ, включающий устные тексты, выровненные с соответствующими аудио- и видеофрагментами. Напечатайте название прописными буквами.
 - a) _____
15. Какая функция даёт возможность идентифицировать тексты по различным параметрам, позволяя осуществлять осмысленный поиск по корпусу?_
 - a) лингвистическая разметка
 - b) выборка

- c) конкорданс
16. Определите единицы корпусов данных:
- запись устного текста
 - тексты и их фрагменты
 - лексема
17. Какого типа лингвистической разметки не существует?
- анафорическая
 - жестовая
 - морфологическая
 - семантическая
18. В основе корпусной лингвистики лежит постулат о том, что язык – это ...
- полностью социальное явление и его можно описать данными, основанными на опыте, то есть получаемыми из речевых актов
 - врожденная данность с автономностью синтаксиса, наличием глубинного и поверхностного синтаксиса, универсальностью правил глубинного синтаксиса и естественной отличимостью правильных и неправильных языковых выражений
 - система с реляционным определением языковых единиц как пучков отношений каждой единицы со всеми другими единицами и произвольными языковыми знаками
19. Национальный корпус русского языка появился в ... _
- 2004 г.
 - 1978 г.
 - 1960 г.
20. Совокупность специально отобранных текстов, размеченных по различным лингвистическим параметрам и обеспеченных системой поиска, называется ...
- корпусом
 - информационным массивом
 - базой данных
 - словарем
21. Программа – менеджер корпуса нужна для того, чтобы ...
- формировать статистическую информацию и предоставлять результаты пользователю в удобной форме
 - контролировать поступление в корпус новых текстов производить поиск данных в корпусе
 - шифровать хранящиеся в корпусе тексты
22. Разметка бывает ...
- морфологической; синтаксической; семантической и просодической
 - полнотекстовой и фрагментной
 - синхронической и диахронической
 - звуковой, письменной, смешанной
23. Корпусный менеджер ...
- обеспечивает сортировку результатов поиска, статистические подсчеты, составление списков слов на основе корпуса
 - это специальная программа поиска по корпусу
 - это человек, составляющий корпуса и управляющий ими
 - это специальная программа подготовки текстов к их включению в корпус
24. Требования к корпусам:
- репрезентативность, полнота, экономичность, структуризация, компьютерная поддержка
 - полнота, адекватность, актуальность, компьютерная поддержка
 - устойчивость, тиражируемость, адаптируемость, оптимальность временных параметров, комфорт пользователя
 - полнота, экономичность, достоверность, структуризация, компьютерная поддержка
25. УНК – это ...
- корпус естественного языка, представительный по отношению ко всему языку
 - универсальный национальный код
 - собрание текстов, которое существует в Интернете
 - собрание текстов, размеченных по различным лингвистическим параметрам и обеспеченных системой поиска
26. Какого национального корпуса не существует?
- Русский национальный корпус
 - Национальный корпус русского языка
 - Чешский национальный корпус
 - Британский национальный корпус
27. Установите соответствие между понятием и его значением:
- процедура случайного выбора элементов статистической совокупности при проведении выборочного исследования
 - последовательность слов или терминов, частотность совместного появления которых в корпусе выше, чем ожидаемая вероятность их совместного появления
 - любая последовательность чисел в массиве (непрерывная)
 - рандомизация
- коллокация
 - подмассив
28. В соответствии с уровнем лингвистического описания в корпусе различают различные виды разметок. Установите соответствие между видом разметки и его назначением.
- определение части речи и категорий

2.	определение синтаксических связей
3.	категории, характеризующие значение слова
4.	характеристика референтных связей, например, местоимений
5.	характеристика ударения и интонации
6.	обозначение пауз, повторов, оговорок устной речи
	а) семантическая разметка
	б) морфологическая разметка
	с) анафорическая разметка
	д) синтаксическая разметка
	е) дискурсная разметка
	ф) просодическая разметка
29.	Определите значение (информацию) типа разметки в корпусе:
1.	структурная разметка
2.	внешняя разметка
3.	техническая разметка
	а) сведения об авторе и сведения о тексте
	б) статус каждой единицы
	с) кодировка, дата обработки, исполнителей и источник электронной версии
30.	Напишите соответствующий термин:
	... – это процесс привода словоформы к лемме – её нормальной (словарной) форме.
	Примеры: кошками → кошка, бежал → бежать, боязненных → боязненный
	а) _____

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Кол-во
Л1.1	Шунейко А. А.	Корпусная лингвистика: Учебник для вузов	Москва: Юрайт, 2023. https://urait.ru/bcode/519477	1
Л1.2	Захаров В.П., Богданова С. Ю.	Корпусная лингвистика: Учебник	СПб: Издательство Санкт-Петербургского государственного университета, 2020, http://znanium.com/catalog/document?id=373779	1

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Кол-во
Л2.1	Фильченко А. Ю., Лемская В. М.	Корпусная лингвистика. Использование корпусных методов при документации исчезающих языков, лингвистических исследованиях и преподавании иностранных языков: [учебно -методическое пособие]	Томск: Издательство ТГПУ, 2007	1
Л2.2	Заволочкина, Л. Г., Филиппова, Е. М.	Информационные технологии в лингвистике: учебное пособие	Волгоград: Волгоградский государственный социально- педагогический университет, «Перемена», 2019, https://www.iprbookshop.ru/87379.html	1

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Поисковая система Яндекс, https://yandex.ru/
Э2	Поисковая система Google, https://google.com/
Э3	Национальный корпус русского языка, https://ruscorpora.ru/new/

6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1	Операционные системы Microsoft, пакет прикладных программ Microsoft Office
---------	--

6.3.2 Перечень информационных справочных систем

6.3.2.1	Электронно-библиотечные системы:
	Электронно-библиотечная система Znanium. (Базовая коллекция). http://new.znanium.com/
	Электронно-библиотечная система издательства «Лань». http://e.lanbook.com/
	Электронно-библиотечная система IPRbooks (Базовая коллекция). http://iprbookshop.ru/

	Электронная библиотечная система «Юрайт» https://urait.ru/
6.3.2.2	Современные профессиональные базы данных:
	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://www.elibrary.ru)
	Евразийская патентная информационная система (ЕАПАТИС) (http://www.eapatis.com)
	Национальная электронная библиотека (НЭБ) (нэб.рф)
6.3.2.3	Международные реферативные базы данных научных изданий
	Web of Science Core Collection http://webofknowledge.com (WoS)
	Архив научных журналов (NEICON) http://archive.neicon.ru
7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
7.1	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащена: комплект специализированной учебной мебели, меловая доска, портативный персональный компьютер, проектор, магнитофон или CD-плеер.
7.2	Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационную образовательную среду СурГУ: 350, 351 Зал социально-гуманитарной и художественной литературы научной библиотеки.
8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
<p>Методические рекомендации по проведению основных видов учебных занятий</p> <p>При изучении дисциплины используются следующие основные методы и средства обучения, направленные на повышение качества подготовки аспирантов путем развития у аспирантов творческих способностей и самостоятельности:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Контекстное обучение – мотивация аспирантов к усвоению знаний путем выявления связей между конкретными знаниями и его применением. - Проблемное обучение – стимулирование аспирантов к самостоятельному приобретению знаний, необходимых для решения конкретной проблемы. - Обучение на основе опыта – активизация познавательной деятельности аспиранта за счет ассоциации и собственного опыта с предметом изучения. - Индивидуальное обучение – выстраивание аспирантами собственной образовательной траектории на основе формирования индивидуальной программы с учетом интересов аспирантов. <p>Междисциплинарное обучение – использование знаний из разных областей, их группировка и концентрация в контексте решаемой задачи.</p> <p>Лекции являются одним из основных методов обучения по дисциплинам, направленным на подготовку к кандидатскому экзамену, которые должны решать следующие задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - изложить основной материал программы курса; - развить у аспирантов потребность к самостоятельной работе над учебником и научной литературой. <p>Главной задачей каждой лекции является раскрытие сущности темы и анализ ее основных положений. Содержание лекций определяется рабочей программой курса. Привлечение графического и табличного материала на лекции позволит более объемно изложить материал.</p> <p>Целью практических занятий является:</p> <ul style="list-style-type: none"> - закрепление теоретического материала, рассмотренного аспирантами самостоятельно; - проверка уровня понимания аспирантами вопросов, рассмотренных самостоятельно по учебной литературе, степени и качества усвоения материала аспирантами; - восполнение пробелов в пройденной теоретической части курса и оказание помощи в его усвоении. <p>В начале очередного занятия необходимо сформулировать цель, поставить задачи. Аспиранты выполняют задания, а преподаватель контролирует ход их выполнения путем устного опроса, проверки практических заданий.</p> <p>Методические рекомендации по организации самостоятельной работы аспирантов</p> <p>Целью самостоятельной работы аспирантов является формирование способностей к самостоятельному познанию и обучению, поиску литературы, обобщению, оформлению и представлению полученных результатов, их критическому анализу, поиску новых неординарных решений, аргументированному отстаиванию своих предложений, умений подготовки выступлений и ведения дискуссий.</p> <p>Методические рекомендации призваны помочь аспирантам организовать самостоятельную работу при изучении курса: с материалами лекций, практических занятий, литературы по общим и специальным вопросам филологических наук.</p> <p>Задачами самостоятельной работы являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> - систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений; - углубление и расширение теоретических знаний; - формирование умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу; - развитие познавательных способностей и активности: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности; - формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации; - развитие исследовательских умений; - использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на практических занятиях, при написании научно-квалификационной работы, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам. <p>Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданию.</p> <p>Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется аспирантом по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия.</p>	

Основными видами самостоятельной работы аспиранта без участия преподавателя являются:

- формирование и усвоение содержания конспекта лекций на базе рекомендованной лектором учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы (электронные учебники, электронные библиотеки и др.);
- составление аннотированного списка статей из соответствующих журналов по темам занятий;
- выполнение домашних заданий в виде решения отдельных задач, проведения типовых расчетов и индивидуальных работ по отдельным разделам содержания дисциплины и т.д.

Самостоятельная работа аспирантов осуществляется в следующих формах:

- подготовка к практическим занятиям,
- изучение дополнительной литературы и подготовка ответов на вопросы для самостоятельного изучения.

1) Подготовка к практическим занятиям.

При подготовке к практическим занятиям аспирантам необходимо ориентироваться на вопросы, вынесенные на обсуждение. На занятиях проводятся опросы, разбор конкретных ситуаций, с активным обсуждением вопросов с целью эффективного усвоения материала в рамках предложенной темы, выработки умений и навыков в профессиональной деятельности, а также в области ведения переговоров, дискуссий, обмена информацией, грамотной постановки задач, формулирования проблем, обоснованных предложений по их решению и аргументированных выводов.

2) Изучение основной и дополнительной литературы при подготовке к практическим занятиям.

В целях эффективного и полноценного проведения таких мероприятий аспиранты должны тщательно подготовиться к вопросам занятия. Особенно поощряется и положительно оценивается, если аспирант самостоятельно организует поиск необходимой информации с использованием периодических изданий, информационных ресурсов сети интернет и баз данных специальных программных продуктов.

Самостоятельная работа аспирантов должна опираться на сформированные навыки и умения, приобретенные во время прохождения других курсов. Составляющим компонентом его работы должно стать творчество. В связи с этим рекомендуется:

1. Начинать подготовку к занятию со знакомства с опубликованными законодательно-правовыми документами.
2. Обратит внимание на структуру, композицию, язык документа, время и историю его появления.
3. Определить основные идеи, принципы, тезисы, заложенные в документ.
4. Выяснить, какой сюжет, часть изучаемой проблемы позволяет осветить проанализированный источник.
5. Провести работу с неизвестными терминами и понятиями, для чего использовать словари терминов, энциклопедические словари, словари иностранных слов и др.

Затем необходимо ознакомиться с библиографией темы и вопроса, выбрать доступные Вам издания из списка основной литературы, специальной литературы, рекомендованной к лекциям и семинарам. Рекомендованные списки могут быть дополнены. Используйте справочную литературу. Поиск можно продолжить, изучив примечания и сноски в уже имеющихся у Вас в руках монографиях, статьях. Работая с литературой по теме семинара, делайте выписки текста, содержащего характеристики или комментарий уже знакомого Вам источника. После чего вернитесь к тексту документа (желательно полностью, без купюр) и проведите его анализ уже в контексте изученной исследовательской литературы.

Возникающие на каждом этапе работы мысли следует записывать. Анализ документа следует сделать составной частью проработки вопросов семинара и выступления аспиранта на занятии. Общее знание проблемы, обсуждаемой на семинарском занятии, должно сочетаться с глубоким знанием источников.

Следует составить сложный план, схему ответа на каждый вопрос плана занятия.

Проверить себя можно, выполнив контрольные работы.

Методические рекомендации по проведению контрольной работы

- 1) готовясь к контрольной работе аспирант должен выполнить все практические задания, задаваемые во время проведения занятий и прояснить вместе с преподавателем все непонятные вопросы;
- 2) во время выполнения контрольной работы, аспирант получает задание, состоящее из нескольких отдельных вопросов и рассчитанное на два часа учебного времени.

Методические рекомендации по написанию реферата

Реферат – форма письменной работы, которую рекомендуется использовать аспирантам в ходе занятий. Он представляет собой краткое изложение содержания научных трудов, учебной и справочной литературы по определенной научной теме. Объем реферата, как правило, составляет 18–20 страниц компьютерного текста. Подготовка реферата подразумевает самостоятельное изучение аспирантом определенного количества источников (первоисточников, научных монографий и статей и т.п.) по определенной теме, систематизацию материала и краткое его изложение.

Цель написания реферата – сформировать навык краткого и лаконичного представления собранных материалов и фактов в соответствии с общим требованиями по написанию рефератов:

- членение материала по главам или разделам; выделение введения и заключительной части;
- лаконичное и систематизированное изложение материала;
- выделение главных, существенных положений, моментов темы;
- логическая связь между отдельными частями;
- выводы и обобщения по существу рассматриваемых вопросов;
- научный стиль изложения: использование лингвистических и научных терминов и стандартных речевых оборотов. Не следует употреблять риторические вопросы и обращения, быденную и жаргонную лексику, публицистические выражения;
- список использованной литературы (10–15 источников).

Качество работы оценивается по следующим критериям: самостоятельность выполнения; уровень эрудированности автора по изучаемой теме; выделение наиболее существенных сторон научной проблемы; способность аргументировать положения и обосновывать выводы; четкость и лаконичность в изложении материала; дополнительные знания, полученные при изучении литературы, выходящей за рамки образовательной программы. Очень важно иметь собственную доказательную позицию и понимание значимости анализируемой проблемы.

Методические рекомендации по подготовке индивидуальных докладов

Научный доклад – результат проведенного аспирантом научного исследования по определенной тематике, выносимый на публичное обсуждение. Тезисы докладов, как один из видов научных публикаций, представляют собой краткие публикации, как правило, содержащие 1-3 страницы, отражающие основные результаты исследований по определенной тематике.

Научный доклад должен содержать краткий, но достаточный для понимания отчет о проведенном исследовании и объективное обсуждение его значения. Отчет должен содержать достаточное количество данных и ссылок на опубликованные источники информации.

Разработка научного доклада требует соблюдения определенных правил изложения материала. Все изложение должно соответствовать строгому логическому плану и раскрывать основную цель доклада.

Основные моменты, которыми следует руководствоваться студентам при подготовке научных докладов можно изложить в следующих пунктах:

- актуальность темы;
- развитие научной мысли по исследуемой тематике;
- осуществление обратной связи между разделами доклада;
- обращение к ранее опубликованным материалам по данной теме;
- широкое использование тематической литературы;
- четкая логическая структура компоновки отдельных разделов доклада.

Научный доклад должен включать в себя следующие структурные элементы:

- 1.вступление;
- 2.основные результаты исследования и их обсуждение;
- 3.заключение (выводы);
- 4.список использованных при подготовке и цитированных источников.

При подготовке любой научной или аналитической работы, связанной с проведением исследований, требуется грамотно оформить вступление. Целью вступления является доведение до слушателей основных задач, которые ставил перед собой автор.

Как правило, вступление должно в себя включать:

- раскрытие уровня актуальности данной темы;
- подробное объяснение причин, по которым была выбрана тема;
- определение целей и задач;
- необходимую вводную информацию по теме;
- четкий план изложения материала.

Далее автором в краткой форме излагаются основные результаты, полученные в ходе исследования, и на их основании делаются выводы. Этот раздел можно насытить иллюстрациями - таблицами, графиками, которые несут основную функцию доказательства, представляя в свернутом виде подготовленный материал. В случае, если полученная в результате исследования информация позволяет двоякое толкование фактов, делаются альтернативные выводы.

Методические рекомендации по подготовке к зачету

На зачете аспирант получает два теоретических вопроса.

Для успешной сдачи зачета аспиранту необходимо выполнить несколько требований:

- 1)регулярно посещать аудиторные занятия по дисциплине; пропуск занятий не допускается без уважительной причины;
- 2)в случае пропуска занятия аспирант должен быть готов ответить на зачете на вопросы преподавателя, взятые из пропущенной темы;
- 3)аспирант должен точно в срок сдавать письменные работы на проверку и к следующему занятию удостовериться, что они зачтены;
- 4)готовясь к очередному занятию по дисциплине, аспирант должен прочитать соответствующие разделы в учебниках, учебных пособиях, монографиях и пр., рекомендованных преподавателем в программе дисциплины, и быть готовым продемонстрировать свои знания; каждое участие аспиранта в обсуждении материала на практических занятиях отмечается преподавателем и учитывается при ответе на зачете;
- 5)в случае, если аспирант не освоил необходимый материал или что-то не понял, он должен подойти к преподавателю в часы консультаций и прояснить материал.